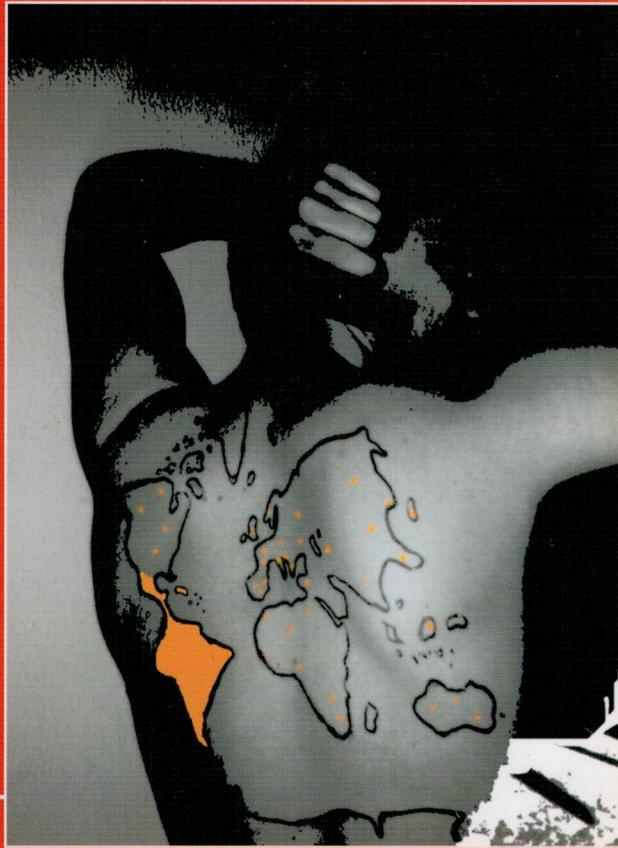


TCCL TEORÍA Y CRÍTICA DE LA CULTURA Y LITERATURA
TKKL THEORIE UND KRITIK DER KULTUR UND LITERATUR
TCCL THEORY AND CRITICISM OF CULTURE AND LITERATURE

Ángel Esteban, Jesús Montoya, Francisca Noguero, María Ángeles Pérez López (eds.)

Narrativas latinoamericanas para el siglo XXI: nuevos enfoques y territorios



OLMS

Ángel Esteban, Jesús Montoya, Francisca Noguero, María Ángeles Pérez López (eds.)

Narrativas latinoamericanas para el siglo XXI: nuevos enfoques y territorios

Dieter Ingenschay
Humboldt-Universität zu Berlin
dieter.ingenschay
@rz.hu-berlin.de

William Rowe
Birkbeck, University
of London
w.rowe@spanish.bbk.ac.uk

Prof. Dr. Christopher Laferl
Universität Salzburg
christopher.laferl@sbg.ac.at



Georg Olms Verlag
Hildesheim · Zürich · New York
2010

Diseño de la cubierta:
Fotografía: © Vega Sánchez

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the
Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available
in the Internet at <http://dnb.d-nb.de>.

© Georg Olms Verlag AG, Hildesheim 2010

www.olms.de

Alle Rechte vorbehalten

Printed in Germany

Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier

Umschlagentwurf: Anna Braungart, Tübingen

Herstellung: KM-Druck, 64823 Groß-Umstadt

ISBN 978-3-487-14482-5

ISSN 1865-343X

Los editores

Introducción

APORTACIONES TE

Fernando Aínsa

Palabras nómadas. Los

Eduardo Becerra

Argentina-Iowa-Canci
de Rodrigo Fresán

María José Bruña Br

Entre *Papeles salvajes*
de la última narrativa m

Rubí Carreño Bolíva

Paisaje después de la b

Rita Gnutzmann

Nuevos sujetos en la a

José Carlos González

Después del 68: las últ

Erika Martínez Cabr

Carne de ficción: la na

Jesús Montoya Juárez

Utopía y tecnología en

Pablo Montoya

Ursúa de William Osp

Edmundo Paz Soldán

Literatura, lenguaje y
y Élmér Mendoza

Índice

Los editores

Introducción	IX
--------------------	----

APORTACIONES TEÓRICAS

Fernando Aínsa

Palabras nómadas. Los nuevos centros de la periferia	1
------------------------------------------------------------	---

Eduardo Becerra

Argentina-Iowa-Canciones tristes: paseo por los mapas móviles de Rodrigo Fresán	28
------------------------------------------------------------------------------------------	----

María José Bruña Bragado

Entre <i>Papeles salvajes</i> y <i>papeles insumisos</i> : algunas claves de la última narrativa rioplatense	37
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Rubí Carreño Bolívar

Paisaje después de la batalla: Diamela Eltit desde el nuevo siglo	48
-------------------------------------------------------------------------	----

Rita Gnutzmann

Nuevos sujetos en la actual narrativa peruana	60
-----------------------------------------------------	----

José Carlos González Boixo

Después del 68: las últimas generaciones de narradores mexicanos	78
------------------------------------------------------------------------	----

Erika Martínez Cabrera

Carne de ficción: la narrativa de Anna Kazumi Stahl	89
-----------------------------------------------------------	----

Jesús Montoya Juárez

Utopía y tecnología en la ciencia ficción airiana del siglo XXI	100
-----------------------------------------------------------------------	-----

Pablo Montoya

<i>Ursúa</i> de William Ospina o la apología de la Conquista	113
--------------------------------------------------------------------	-----

Edmundo Paz Soldán

Literatura, lenguaje y narcotráfico en México: los casos de Yuri Herrera y Élmer Mendoza	123
---------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Cristina Pérez Múgica <i>Rudo y cursi: el canon de la diferencia en la narrativa</i> de Pedro Juan Gutiérrez	134
José Ramón Ruisánchez Serra Utopías sentimentales	146
Silvia Ruiz Otero Hacia una simbólica de lo impuro: Fadanelli en diálogo con Ricœur (desde <i>El llanto de los corderos</i> , de Guillermo Fadanelli)	155
Alfonso de Toro Literatura 'glocal'. '¿Literatura postdictadura'? Las 'historias menores' o la memoria como 'gran historia'. <i>Cuando éramos inmortales</i> de Arturo Fontaine en el contexto de la novela chilena contemporánea actual	165
POÉTICAS Y REFLEXIONES DE AUTOR	
Rafael Courtoisie Narrativas del nuevo milenio: Bob Flanagan y Caperucita roja en <i>YouTube</i> : qué cuentan los narradores de ahora	187
Carlos Franz La potencia de un <i>quizás</i> . Apuntes para una poética de la incertidumbre..	190
Joaquín Guerrero-Casasola Los demonios taciturnos (Reflexiones sobre el ciberespacio y la propiedad intelectual)	194
Fernando Iwasaki Un cadáver exquisito	198
Juan Carlos Méndez Guédez Escribir una poética es como llevar un lexatín en el bolsillo izquierdo	201
Ronaldo Menéndez Ante la sorpresa íntima	211
Andrés Neuman 3 dodecálogos de un cuentista	216
José Ramón Ruisánchez La literatura del bien	220

Consuelo Triviño
José María Vargas
mujer disfrazada de

ANTOLOGÍA DE T

Rafael Courtoisie
Fragmento de la nov

Carlos Franz
Fragmento de la nov

Joaquín Guerrero-
"El pequeño Lucitar

Fernando Iwasaki
Microrrelatos inédito

Juan Carlos Méndez
Fragmento de la nov

Ronaldo Menéndez
"Factor sorpresa"

Pablo Montoya
Fragmento del libro

Andrés Neuman
Dos cuentos inéditos

Edmundo Paz Solda
"Bernhard en el cem

José Ramón Ruisán
"Diccionario abreviaco

Consuelo Triviño
"Horror de amar"

.....	134
.....	146
..... diálogo con Ricœur (Fabiani).....	155
..... 'historias menores' o la de Arturo contemporánea actual.....	165
.....	187
.....	190
.....	194
.....	198
..... el bolsillo izquierdo.....	201
.....	211
.....	216
.....	220

Consuelo Triviño Anzola José María Vargas Vila. Hombre disfrazado de mujer, mujer disfrazada de hombre.....	224
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

ANTOLOGÍA DE TEXTOS

Rafael Courtoisie Fragmento de la novela <i>Goma de mascar</i>	231
Carlos Franz Fragmento de la novela <i>El desierto</i>	238
Joaquín Guerrero-Casasola "El pequeño Lucitania".....	243
Fernando Iwasaki Microrrelatos inéditos.....	249
Juan Carlos Méndez Guédez Fragmento de la novela <i>Tal vez la lluvia</i>	254
Ronaldo Menéndez "Factor sorpresa".....	259
Pablo Montoya Fragmento del libro <i>Sólo una luz de agua: Francisco de Asís y Giotto</i>	265
Andrés Neuman Dos cuentos inéditos.....	269
Edmundo Paz Soldán "Bernhard en el cementerio".....	272
José Ramón Ruisánchez "Diccionario abreviado de la literatura del narco".....	274
Consuelo Triviño "Horror de amar".....	277

Los editores

INTRODUCCIÓN

Desde el año 2007, abril se ha convertido en un mes de referencia obligada para los interesados en la última narrativa latinoamericana en España. Y esto porque dos de los editores del presente libro, Ángel Esteban y Jesús Montoya, organizaron en la universidad de Granada tres seminarios internacionales que han dado lugar, hasta el momento, a un par de publicaciones señeras –*Entre lo local y lo global: la narrativa latinoamericana en el cambio de siglo (1990-2006)* (2008), *Miradas oblicuas en la narrativa latinoamericana contemporánea: límites de lo real, fronteras de lo fantástico* (2009)–, y a una tercera, correspondiente al encuentro celebrado en 2009 bajo el título *Literatura y contextos transnacionales*, actualmente en prensa.

Estas reuniones propiciaron un estrecho contacto entre críticos y autores interesados por trazar los derroteros de la más reciente narrativa en español e hicieron posible, sobre todo, la compaginación del trabajo académico con el disfrute de la complicidad generada por los intereses compartidos.

De ahí surgió la idea de realizar un congreso de envergadura sobre el mismo tema, financiado en parte gracias al proyecto de investigación *Última narrativa latinoamericana (1996) hasta nuestros días: globalización, transculturalidad y nuevas escrituras* dirigido por Francisca Noguero, y celebrado entre el 27 y el 29 de abril de 2009 en la Universidad de Salamanca.

En el presente volumen reunimos la mayor parte de las ponencias leídas en esas tres intensas jornadas. Dejamos para su publicación en las actas pertinentes unas pocas presentadas anteriormente en el último Seminario Internacional celebrado en Granada, que aparecerán en breve en la editorial Iberoamericana bajo el título de *Literatura y contextos transnacionales*. En el conjunto de ensayos incluidos se puede advertir el interés manifiesto de los responsables de este libro: apuntar, como señala el título, los nuevos territorios transitados por la última literatura en español, ahondando en los enfoques que mejor la explican y que, por su actualidad, son objeto de apasionantes discusiones. De este modo, se atiende tanto a los “últimos” clásicos que conforman el canon literario en español como a aquellos que

van mostrando el cambio de paradigmas característico de una época tan plural, espectacularizada y confusa como la que vivimos actualmente.

Así, a pesar de la heterogeneidad de los temas abordados y de que en el encuentro participaran autores y críticos procedentes de Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Chile, España, Estados Unidos, México, Perú, Uruguay y Venezuela —muchos de ellos, en realidad, “ciudadanos del mundo”, pues se formaron o fijaron su residencia fuera de su país de origen, lo que ya es una marca de nuestro tiempo—, existieron bastantes líneas comunes a los diferentes ensayos, sintetizadas en conceptos recurrentes como *extraterritorialidad*, *hibridación*, *nomadismo*, *ciberespacio*, *extimidad*, *cultura popular*, *exhibicionismo*, *imagen*, *simulacro*, *virtualidad* y *mediaciones*.

Todos ellos fueron aplicados a textos que asumen sin empacho marbetes como los de *neobarroco*, *grotesco*, *narrativa policial*, *ciencia ficción*, *utopías sentimentales*, o literaturas *del bien y del mal*.

El presente volumen se divide en tres partes porque desde el principio quisimos aunar en él crítica y creación. En la primera se recogen las aportaciones teóricas del congreso. Entre ellas destaca la conferencia magistral de Fernando Aínsa “Palabras nómadas. Los nuevos centros de la periferia”, que abre el volumen y descubre muchas de las claves debatidas posteriormente, ya sea a través de panorámicas nacionales —como las ofrecidas por José Carlos González Boixo o Rita Gnutzmann— o de autores concretos, pertenecientes a diferentes generaciones pero en los que, de acuerdo con el lema que nos reunía, se abordó su más reciente producción. Es el caso de nombres tan significativos como los de César Aira, Diamela Eltit, Arturo Fontaine, Marosa di Giorgio, Pedro Juan Gutiérrez, Héctor Manjarrez, Élmer Mendoza, William Ospina y Paloma Villegas; de los más jóvenes pero reconocidos Guillermo Fadanelli, Carlos Franz y Rodrigo Fresán, y de los emergentes Yuri Herrera y Anna Kazumi Stahl.

En una segunda parte, dimos libertad a los escritores participantes en el encuentro para realizar una reflexión sobre su obra, su tiempo u otros autores que consideraran señeros. Así, Rafael Courtoisie y Joaquín Guerrero-Casasola se interesaron por el impacto de la imagen y el ciberespacio en nuestra época; Carlos Franz definió bellamente su poética a través del sustantivo “incertidumbre”; Juan Carlos Méndez Guédez abogó por una escritura voluntariamente “lenta” en tiempos “de gorja y rapidez”; José Ramón Ruisánchez realizó una apología de la amistad en su literatura; Consuelo Triviño atendió a los orígenes de su novela sobre José María Vargas Vila y, *last but not least*, la espléndida tríada conformada por Fernando Iwasaki,

Ronaldo Menéndez y humor las claves del últi

Por fin, ofrecemos er de narraciones —novelas das en los últimos año especialmente a sus aut registros los conceptos, t

característico de una época tan
que vivimos actualmente.

temas abordados y de que en el
continentes de Argentina, Bolivia,
Brasil, México, Perú, Uruguay y
"ciudadanos del mundo", pues se
su país de origen, lo que ya es una
sustantivas líneas comunes a los
temas recurrentes como *extraterri-*
espacio, extimidad, cultura popu-
laridad y mediaciones.

que asumen sin empacho marbetes
policial, ciencia ficción, utopías

partes porque desde el principio
En la primera se recogen las
entre ellas destaca la conferencia
simposios. Los nuevos centros de la
entre muchas de las claves debatidas
simposios nacionales –como las
de Rita Gnutzmann– o de autores
generaciones pero en los que, de
destacó su más reciente producción.
como los de César Aira, Diamela
elga, Pedro Juan Gutiérrez, Héctor
elga y Paloma Villegas; de los más
de Chile, Carlos Franz y Rodrigo
de Anna Kazumi Stahl.

de los escritores participantes en el
de su obra, su tiempo u otros autores
de Luis y Joaquín Guerrero-Casa-
imagen y el ciberespacio en nuestra
poética a través del sustantivo
Menéndez abogó por una escritura
de "gorja y rapidez"; José Ramón
de amistad en su literatura; Consuelo
de sobre José María Vargas Vila y,
confirmada por Fernando Iwasaki,

Ronaldo Menéndez y Andrés Neuman explicó con tanta agudeza como humor las claves del último cuento en español.

Por fin, ofrecemos en la última sección del volumen una antología señera de narraciones –novelas, cuentos, microrrelatos y prosas poéticas– publicadas en los últimos años o aún inéditas, textos cuya cesión agradecemos especialmente a sus autores y que ayudarán a comprobar en sus diferentes registros los conceptos, temas y estrategias discutidos en estas páginas.

APORTACIONES TEÓRICAS